

Stanovisko Výboru regionů ke sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů Nediskriminace a rovné příležitosti pro všechny – rámcová strategie Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o Evropském roce rovných příležitostí pro všechny (2007) Směrem ke spravedlivé společnosti

(2006/C 115/14)

VÝBOR REGIONŮ,

s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů „Nediskriminace a rovné příležitosti pro všechny – rámcová strategie“ KOM(2005) 224 v konečném znění a na návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o „Evropském roce rovných příležitostí pro všechny (2007) Směrem ke spravedlivé společnosti“ KOM(2005) 225 v konečném znění – 2005/0107 (COD),

s ohledem na rozhodnutí Evropské komise ze dne 1. června 2005 konzultovat tuto problematiku s Výborem regionů podle článku 265 odst. 1 Smlouvy o založení Evropského společenství,

s ohledem na usnesení Evropského parlamentu o ochraně menšin a protidiskriminačních politikách v rozšířené Evropě a nadcházející stanovisko VR k tomuto usnesení,

s ohledem na rozhodnutí svého předsedy ze dne 25. července 2005 zadat vypracování stanoviska k tomuto tématu své Komisi pro hospodářskou a sociální politiku,

s ohledem na své stanovisko k rovnému zacházení (CdR 513/99 fin) ⁽¹⁾,

s ohledem na směrnice 2004/43/ES a 2000/78/ES (kterými se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ a kterými se stanovuje obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání),

s ohledem na své stanovisko k zavedení zásady rovného zacházení s muži a ženami v přístupu ke zboží a službám a jejich poskytování (CdR 19/2004 fin) ⁽²⁾

s ohledem na své stanovisko k Zelené knize o rovnosti a nediskriminaci v rozšířené EU KOM(2004) 379 v konečném znění (CdR 241/2004 fin) ⁽³⁾

s ohledem na návrh stanoviska CdR 226/2005 rev. 1 přijatého dne 23. září 2005 Komisí pro hospodářskou a sociální politiku (zpravodaj: **pan Peter MOORE**, člen městské rady města Sheffield (Spojené království/ALDE),

vzhledem k těmto důvodům:

- 1) Smlouva zakládající EU (článek 13 Smlouvy o EU) stanovuje jako základní cíl boj s diskriminací z důvodu pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženství nebo víry, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace;
- 2) Ustanovení Charty základních práv Unie, přijaté v Nice v prosinci 2000 a zařazené do Smlouvy o ústavě pro Evropu (článek II -81) upravují široce pojatý zákaz diskriminace: „Jakákoliv diskriminace z důvodů jako je pohlaví, rasa, barva pleti, etnický či sociální původ, genetické rysy, jazyk, náboženské vyznání nebo přesvědčení, politické nebo jakékoli jiné názory, příslušnost k národnostní menšině, majetek, rod, invalidita, věk nebo sexuální orientace je zakázána.“

⁽¹⁾ Úř. věst. C 226, 8.8.2000, s. 1

⁽²⁾ Úř. věst. C 12, 30.4.2004, s. 25

⁽³⁾ Úř. věst. C 71, 22.3.2005, s.62

- 3) Směrnice o rasové rovnosti (2000/43/ES) a rámcová směrnice o zaměstnanosti (2000/78/ES) měly být transponovány do vnitrostátních právních předpisů všemi členskými státy do konce roku 2003;
- 4) Sociální agenda 2005-2010, která doplňuje a podporuje lisabonskou strategii, má klíčovou roli ve zlepšování sociálního rozměru ekonomického růstu a jednou z jejích priorit je zlepšení rovných příležitostí pro všechny;

jednomyslně přijal toto stanovisko na 62. plenárním zasedání ve dnech 16. a 17. listopadu 2005 (jednání ze dne 16. listopadu).

1. Názory Výboru regionů

VÝBOR REGIONŮ

I) Výsledek konzultace k Zelené knize

1.1 **vítá** úsilí Komise vzít v úvahu komentáře a reakce, které obdržela od více než 1500 organizací v souvislosti s reakcí na konzultaci k Zelené knize o „rovnosti a nediskriminaci v rozšířené EU“, kterou Komise přijala v květnu 2004;

1.2 **poznamenává**, že kromě Výboru regionů se procesu konzultace zúčastnilo velké množství místních a regionálních orgánů a jejich sdružení;

1.3 **zdůrazňuje**, že zájem o Zelenou knihu projevený na místní a regionální úrovni odráží skutečnost, že místní a regionální orgány hrají důležitou roli při uplatňování strategií, které se zabývají nediskriminací a rovnými příležitostmi pro všechny. To je způsobeno zejména jejich rolí jako významných zaměstnavatelů a také jejich odpovědností jako poskytovatelů a dodavatelů služeb;

1.4 **vyjadřuje** vděčnost za to, že Komise všeobecně vzala v úvahu některé jeho obavy, uvedené ve stanovisku k Zelené knize, zejména ve vztahu k úsilí zlepšit provádění nediskriminačních právních předpisů, šíření povědomí a informovanosti, zapojení zainteresovaných stran a nutnost zlepšit mechanismy monitorování a podávání zpráv;

II) Zajištění účinné právní ochrany proti diskriminaci

1.5 **vítá** návrh na vypracování každoroční komplexní zprávy o národních prováděcích opatřeních, která transponují ustanovení směrnic 2000/43/ES a 2000/78/ES;

1.6 **vítá** zprávy Komise pro Radu a Parlament, které budou zveřejněny na začátku roku 2006 a které analyzují stav transpozice směrnic 2000/43/ES a 2000/78/ES;

1.7 **podtrhuje** však neuspokojivý stav zavádění protidiskriminačních politik členskými státy;

III) Posouzení potřeby dalších opatření, která doplní současný právní rámec

1.8 **připomíná** Komisi, že odsuzuje vznik hierarchie ochrany různých skupin zmiňovaných v článku 13 a že je třeba dokončit komplexnější rámec politiky EU s ohledem na věk, pohlaví, etnickou příslušnost, zdravotní postižení, náboženství a víru a sexuální orientaci;

1.9 **upozorňuje**, že přes dosažený pokrok v zaměstnanosti žen dostávají i vysoce vzdělané ženy za srovnatelnou práci nadále nižší odměnu než muži. Kromě toho zaujímají zaměstnavatelé nadále negativní postoje k rozdílnosti pohlaví, když se jedná o těhotenství a mateřství;

1.10 **připomíná** specifickou situaci migrujících žen v profesním životě a v mezilidských a rodinných vztazích a vyzývá k provedení studie na toto téma do roku 2008

1.11 se zájmem **bere na vědomí** návrh Komise na vypracování realizační studie týkající se možné nové iniciativy, za účelem doplnění současného právního rámce;

IV) Mainstreaming nediskriminace a rovných příležitostí pro všechny

1.12 **souhlasí**, že je obtížné, aby samotné právní předpisy řešily hluboce zakořeněné modely nerovnosti, které zažívají některé skupiny, a že by měly být rozvíjeny integrační nástroje za účelem maistreamingu nediskriminace. To by také umožnilo zaměřit pozornost na situace, kde dochází k souběhu různých diskriminací;

1.13 **opakuje** svůj návrh, že pro mainstreaming rovnosti musejí existovat mechanismy, které zajistí, že na otázky a zásady rovnosti je ve formulaci, správě a vyhodnocování všech politik brán řádný ohled;

1.14 **poznamenává**, že ústavní smlouva dále posiluje prostředky Evropské unie pro boj proti diskriminaci tím, že rozšiřuje zákaz diskriminace upravený článkem II-81, zavádí horizontální protidiskriminační ustanovení ve článku III-118 a posiluje úlohu Evropského parlamentu při přijímání protidiskriminační legislativy (článek III-125). Bez vazby na ratifikaci ústavní smlouvy již článek 13 Smlouvy o ES upravuje právní základ pro rozvoj mainstreamingového přístupu ke všem příčinám diskriminace;

V) Podpora inovací a správných postupů a poučení z nich

1.15 **je názoru**, že vzdělání je důležitým prostředkem, který může čelit diskriminaci, a že místní a regionální orgány hrají v této oblasti zásadní roli;

1.16 **vítá** záměr Komise zlepšit výměnu zkušeností a osvědčených postupů mezi širokou řadou zainteresovaných stran a je názoru, že místní a regionální orgány by v těchto aktivitách měly hrát klíčovou roli;

1.17 **vítá** zvýšený důraz, který je v návrzích na strukturální fondy po roce 2006 kladen na rovnost mezi muži a ženami, ale považuje rovněž za významný horizontální přístup k boji proti diskriminaci;

1.18 **pevně věří**, že finanční programy, které pomáhají zlepšit výměnu osvědčených postupů a učení se od druhých, by neměly být s ohledem na své administrativní požadavky příliš byrokratické; mohlo by to zabránit čerpání dostupných financí;

1.19 **oceňuje** hodnotnou práci vykonanou Evropským střediskem pro monitorování rasismu a xenofobie a záměr nahradit toto středisko novou Agenturou pro základní práva a důrazně vyzývá k tomu, aby nové agentuře byly poskytnuty adekvátní prostředky, aby se mohla plně věnovat své roli v boji proti diskriminaci;

VI) Zvyšování povědomí a spolupráce se zainteresovanými stranami

1.20 **je názoru**, že iniciativy ke zvyšování povědomí mají zásadní význam pro prohloubení znalostí občanů o jejich právech na úrovni EU a uznává důležitost jejich zaměření na děti a mládež;

1.21 **podotýká**, že zapojení menšinových a komunitních skupin je velmi důležité, a to zejména ve venkovských oblastech a v oblastech, kde je např. malá populace určité etnické menšiny;

1.22 **podporuje** iniciativu učinit rok 2007 Evropským rokem rovných příležitostí pro všechny a považuje to za obzvláště příhodné, neboť uplyne právě deset let od Evrop-

ského roku boje proti rasismu a Amsterdamské smlouvy, která byla významná právě z důvodu nových právních předpisů o rovnosti, které zavedla;

1.23 **zdůrazňuje**, že pokud bude kladen příliš velký důraz na působivé, rozsáhlé akce, hrozí nebezpečí, že pozornost se zaměří pouze na hlavní události, což by nemuselo prospět lokálním a komunitním událostem;

1.24 **souhlasí** s tématy vybranými pro Evropský rok, a to práva, uznání, zastoupení, respekt;

1.25 **je názoru**, že by měla existovat přímá vazba na rok 2008 navržený jako Evropský rok mezikulturního dialogu a že všechny činnosti v roce 2007 by se měly vzájemně podporovat;

1.26 **zdůrazňuje**, že role médií bude pro úspěch Evropského roku rozhodující. Odpovídající pozornost by se měla věnovat úloze regionálních médií. Kontakty mezi místními a regionálními orgány a místními médii pomohou během daného roku zvýšit povědomí;

1.27 **zdůrazňuje** potřebu konzultací se sektorem místní a regionální správy, kde se uplatňuje mnoho z politik Unie a kde je často třeba značného administrativního a finančního nasazení. Dobrý rozvoj politik a tvorba právních předpisů vyžadují zapojení klíčových zainteresovaných stran;

VII) Boj proti diskriminaci a sociálnímu vyloučení, kterým čelí znevýhodněné etnické menšiny

1.28 **podporuje** upozornění Komise zejména na situaci Romů a zřízení poradní skupiny na vysoké úrovni zabývající se sociálním začleněním znevýhodněných etnických menšin a začleněním těchto menšin na trhu práce.

2. Doporučení Výboru regionů

Provádění současných právních předpisů

2.1 **připomíná** generálnímu tajemníkovi VR svůj požadavek na vyhodnocení zaměstnanecké politiky a profilu zaměstnanců generálního sekretariátu vzhledem k jejich slučitelnosti s novými právními předpisy a dále připomíná, že zpráva má být předložena jak předsednictvu tak komisi ECOS během příštích šesti měsíců;

2.2 **vyzývá** národní delegace VR, aby zajistily, že nominace předložené pro mandát na rok 2006 budou vyvážené z hlediska rovnosti mezi muži a ženami i z hlediska etnického původu a že Rada bude toto při jmenování brát v potaz;

Podpora osvědčených postupů a učení se z nich

2.3 **opakuje** svůj požadavek na VR, aby zadal a zveřejnil příručku pro místní orgány jako zaměstnavatele, která by se týkala osvědčených postupů proti diskriminaci, a dále vyzývá, aby v ní byla pokryta naše role jako poskytovatelů a dodavatelů zboží a služeb a jako vedoucích subjektů v soudržnosti společnosti a antidiskriminaci, a to pomocí spojení příkladů z každého členského státu, týkajících se iniciativ, které se zabývají všemi šesti příčinami diskriminace zmíněnými v článku 13. Tam, kde místní a regionální orgány pracují s dalšími partnery za účelem poskytnutí těchto služeb, budou příklady osvědčených postupů pro partnerskou spolupráci obzvláště vítány. Zveřejnění tohoto dokumentu by mělo být naplánováno tak, aby proběhlo současně se zahájením Roku rovných příležitostí pro všechny (2007). VR bude dbát, aby jeho akce nebyly duplicitní s iniciativami Komise v tomto směru;

2.4 s ohledem na financování ze strany EU **požaduje**, aby Komise s řádným zřetelem na mechanismy správy a podávání zpráv usilovala o kreativní způsoby, jak umožnit malým nevládním organizacím přístup k finanční podpoře na nižších úrovních;

2.5 lepší shromažďování dat, monitorování a analýza jsou důležité k formování rozvoje efektivních politik pro podporu rovnosti a boj s diskriminací. VR **zdůrazňuje**, že místní a regionální správa musí být zapojena do diskusí s Komisí týkajících se rozvoje srovnatelných kvantitativních dat, která identifikují a upozorní na rozsah stávajících nerovností. Monitorování dat musí pokrýt co nejméně aspektů možné diskriminace, nikoliv pouze oblast rovnosti mezi muži a ženami nebo etniky. Je také důležité posoudit dopad různých typů činností a stanovit, zda jsou nutné změny;

Další činnost za účelem doplnění současného právního rámce

2.6 VR **znovu opakuje** svůj požadavek, již dříve zmíněný v jeho stanovisku k Zelené knize, že právní předpisy o zboží a službách by měly být rozšířeny na všechny oblasti uvedené v článku 13;

2.7 Realizační studie Komise zabývající se možnými novými opatřeními, která by doplnila současný právní rámec, **by měla čerpat** z důkazů, které VR shromáždil v průběhu vytváření příručky o osvědčených postupech proti diskriminaci;

Zapojení zainteresovaných stran

2.8 **požaduje**, aby Komise při odkazování na klíčové zainteresované strany výslovně jmenovala místní a regionální orgány, a to důsledně a v rámci jak celého sdělení o rámcové strategii tak v dokumentu zavádějícím Evropský rok rovných příležitostí pro všechny;

2.9 **zdůrazňuje**, že místní a regionální úroveň a Výbor regionů by měly být plně zahrnuty do jakýchkoli následujících činností vyzdvižených v rámcové strategii;

2.10 Výbor regionů si zejména **přeje** být zahrnut do výroční „vrcholné schůzky o rovném postavení“ na vysoké úrovni, zmíněné v návrhu rámcové strategie;

2.11 místní/regionální rozměr by měl být zahrnut do poradní skupiny na vysoké úrovni zabývající se začleněním znevýhodněných etnických menšin do společnosti a trhu práce, kterou Komise plánuje;

Aktivita pro zvýšení povědomí zahrnující Evropský rok rovných příležitostí pro všechny (2007)

2.12 **vyzývá** britské předsednictví, aby zajistilo, že tato záležitost projde Radou rychle, tak aby byl včas zajištěn právní základ této akce;

2.13 **podporuje** specifické cíle v oblasti:

- i) práv – zvýšení povědomí o právu na rovnost a nediskriminaci; protože místní a regionální orgány jsou volenými orgány, které jsou občanům nejbližší, je Výbor názoru, že v této záležitosti mají hrát klíčovou roli, a to zejména při šíření informací v evropských regionech mimo hlavní oblasti velkých měst. Vítá práci, kterou vykonal autobus používaný Komisí za účelem šíření informací o právech občanů EU s ohledem na rovné příležitosti, a vyzývá jej teď, aby se přesunul mimo hlavní města členských států. K propagaci návštěv autobusu v místních oblastech by měl být využit proaktivní přístup zahrnující místní a regionální orgány a VR;
- ii) zastoupení – vydání podnětu k zahájení debaty o způsobech zvýšení míry zapojení do společnosti včetně všech menšin s obzvláštním zřetelem na větší zapojení romských a muslimských komunit;
- iii) uznání – projev úcty a respektu k rozmanitosti;
- iv) respekt a tolerance – podpora soudržnější společnosti a snaha o odstranění stereotypů a předsudků. Hlavním nástrojem pro dosažení tohoto stavu by mohlo být využití kulturních akcí zahrnujících hudbu, divadlo a sport. Komise by mohla být sponzorem a spolupracovat s národními, místními a regionálními orgány a občanskou společností, aby zajistila konání těchto akcí v zúčastněných zemích a jejich vyvrcholení v podobě velkého evropského festivalu spojujícího jak Evropský rok rovných příležitostí pro všechny (2007) tak Rok mezikulturního dialogu (2008). Akce by se měla konat v jedné ze dvou zemí předsedajících v roce 2008 (Slovinsko/Francie);

2.14 **vítá** názor Komise, že zúčastněné země by měly jmenovat státní koordinační orgán sestávající ze zástupců vlády, sociálních partnerů, cílových komunit a dalších článků občanské společnosti, **vyzývá** však k tomu, aby každý státní koordinační orgán zahrnoval zastoupení místních a regionálních orgánů;

2.15 **vyzývá** regionální a místní orgány, aby používaly logo Evropského roku za účelem propagace činností týkajících se rovných příležitostí, které budou pořádat v roce 2007;

2.16 **navrhuje**, aby VR na začátku roku 2007 uspořádal konferenci, která by tuto akci zahájila, stejně jako tomu bylo u jiných „evropských roků“.

V Bruselu dne 16. listopadu 2005.

předseda
Výboru regionů
Peter STRAUB

**USNESENÍ VÝBORU REGIONŮ K PRACOVNÍMU PROGRAMU EVROPSKÉ KOMISE
A PRIORITYM VÝBORU REGIONŮ PRO ROK 2006**

(2006/C 115/15)

VÝBOR REGIONŮ,

S OHLEDEM NA pracovní program Komise pro rok 2006 nazvaný „Uvolnění plného potenciálu Evropy“ (KOM(2005) 531 v konečném znění);

S OHLEDEM NA strategické cíle 2005–2009 (KOM(2005) 12 v konečném znění);

S OHLEDEM NA víceletý strategický program šesti předsednictví 2004–2006;

S OHLEDEM NA sdělení Komise s názvem „Příspěvek Komise k období pro úvahu a poté: Plán D pro demokracii, dialog a diskusi“ (KOM(2005) 494 v konečném znění);

S OHLEDEM NA protokol o způsobech spolupráce mezi Evropskou komisí a Výborem regionů (DI CdR 81/2001 rev. 2);

S OHLEDEM NA usnesení Výboru regionů ke znovuoživení Lisabonské strategie (CdR 518/2004);

S OHLEDEM NA usnesení Výboru regionů o budoucím finančním výhledu 2007–2013 (CdR 203/2005);

VZHLEDEM K TOMU, že územní samosprávy jsou orgány oprávněnými k provádění významné části politik EU;

VZHLEDEM K TOMU, že přispívají-li územní samosprávy k definici priorit EU, je to především s cílem značně posílit demokratickou legitimitu politik EU;

VZHLEDEM K TOMU, že Výbor regionů stanoví své čtyřleté priority v únoru 2006 u příležitosti zahájení 4. funkčního období (2006–2010);

přijal toto usnesení na svém 62. plenárním zasedání, které se konalo ve dnech 16. a 17. listopadu 2005 (jednání ze dne 17. listopadu).